Invacare® ***Medley Ergo***

Bed - Bett - Cama - Lit - Letto



User manual	**EN**
Gebrauchsanweisung	**DE**
Gebruiksaanwijzing	**NL**
Manual de utilização	**PT**
Manuel d'utilisation	**FR**
Manual del usuario	**ES**
Manuale d'uso	**IT**





This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, read this manual and save for future reference.

Invacare® **Medley Ergo**

Table des matières

FR

FR

Félicitations !
Ce lit est un lit démontable conçu par *Invacare*® pour les soins à domicile. En plus d'être facile à manier, il offre une excellente fonctionnalité.

Veuillez lire l'intégralité du manuel d'utilisation avant d'utiliser le lit. Ce guide d'utilisation est valable pour toutes les configurations de lits Medley (Medley Ergo, Medley Ergo Low et Medley Ergo Select). Dès lors qu'il n'y a rien de spécifié, ce guide s'applique à toutes les versions de cette gamme de lits. Si vous avez des questions sur l'utilisation ou la maintenance du lit, veuillez contacter *Invacare*®. Toutes les références à la droite et à la gauche sont basées sur le fait qu'une personne est allongée sur le dos dans le lit.

Veuillez noter que certaines sections du présent manuel d'utilisation peuvent ne pas s'appliquer à votre lit, étant donné que le manuel concerne tous les modules existants à la date d'impression.

FR

1. Informations générales

1.1 Utilisation du produit

- Le lit ***Medley Ergo*** est destiné aux soins à domicile et permet au patient d'être assis et allongé confortablement. De plus, il est ergonomique, permettant ainsi à l'aidant d'effectuer ses tâches de manière confortable.
- Le lit ***Medley Ergo*** est destiné à être utilisé dans les milieux suivants :
  Milieu d'utilisation 3: Milieu médical pour les soins à long terme où une supervision et surveillance médicales sont fournies, au besoin, et où de l'équipement médical électrique peut être utilisé pour les procédures médicales afin d'aider à maintenir ou à améliorer l'état des patients.
  Milieu d'utilisation 4: Milieu où des soins à domicile sont prodigués et pour lesquels de l'équipement médical électrique est nécessaire pour soulager les patients souffrant d'une blessure, d'un handicap ou d'une maladie ou compenser leurs soins.
- Si le patient mesure plus de deux mètres, il est recommandé d'utiliser une rallonge du plan de couchage.
- Le patient ne doit pas peser plus de 145 kg, à condition que le poids du matelas et des accessoires ne dépasse pas 35 kg (charge maximale d'utilisation : 180 kg).
- Le lit n'est pas destiné aux enfants de moins de 12 ans, ni aux patients atteints de troubles psychiatriques.
- Par ailleurs, veuillez prendre connaissance des limitations d'utilisation mentionnées dans les avertissements. (chapitre 1.4)
- Le lit ***Medley Ergo*** est conçu pour être remis à neuf et réutilisé.

= 145 kg

= 180 kg

- Le lit ***Medley Ergo*** est conçu pour une désinfection avec un désinfectant ménager.
- La durée de vie estimée du lit ***Medley Ergo*** est de 5 années.
- Le câblage comprend des câbles flexibles équipés d'une fiche d'alimentation à chaque extrémité afin de faciliter leur remplacement.
- L'unité centrale, le bloc d'alimentation externe et les moteurs sont protégés conformément à la norme IPX4.
  (L'indice IP est une mesure de protection contre l'introduction de corps étrangers dans un produit).
- Avant de déplacer le lit, retirez la fiche du réseau électrique. Pendant le déplacement du lit, le câble ne doit pas toucher le sol, ni les roulettes.
- La zone de réglage du plan de couchage est comprise entre 40 et 80 cm ou 33 et 73 cm pour le ***Medley Ergo***.
- La zone de réglage du plan de couchage est comprise entre 28 et 68 cm ou 21 et 61 cm pour le ***Medley Ergo Low***.
- L'angle d'inclinaison du relève-jambes, est réglable de 0° à 15°.

FR

1.2 Homologation

- Le lit ***Medley Ergo*** porte le marquage CE qui certifie qu'il est conforme à la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.
  La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.
- Le mécanisme du lit ***Medley Ergo*** a été approuvé conformément à la norme CEI 60601-2-52.
- Le lit ***Medley Ergo*** porte le marquage d'homologation TÜV.
- Le lit ***Medley Ergo*** a fait l'objet d'une analyse des risques conformément à la norme EN ISO 14971:2012.
- La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE. 1ére année d'apposition: 2012.

Invacare® est certifié EN ISO 9001 et ISO 13485, ce qui permet de garantir aux clients que les produits offerts sont tous de la même qualité.

Si le produit fourni présente des anomalies, veuillez contacter votre fournisseur *Invacare*®.
La liste des adresses est fournie à la dernière page du présent manuel.
Invacare® se réserve le droit de modifier les spécifications des produits sans préavis.

1.3 Étiquettes et symboles



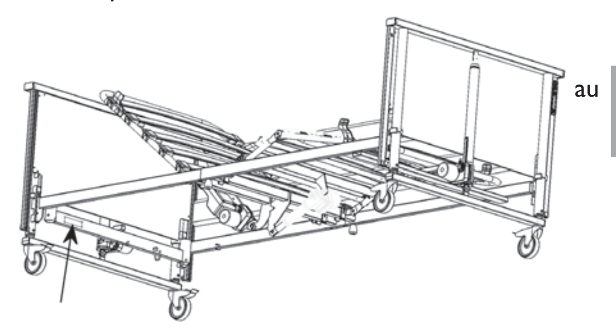
AVERTISSEMENT : Ce symbole avertit l’utilisateur d’un danger.
Si les mesures nécessaires ne sont pas effectuées, des blessures peuvent s’ensuivre et le lit peut être endommagé.



REMARQUE : Ce symbole indique des informations et directives importantes.

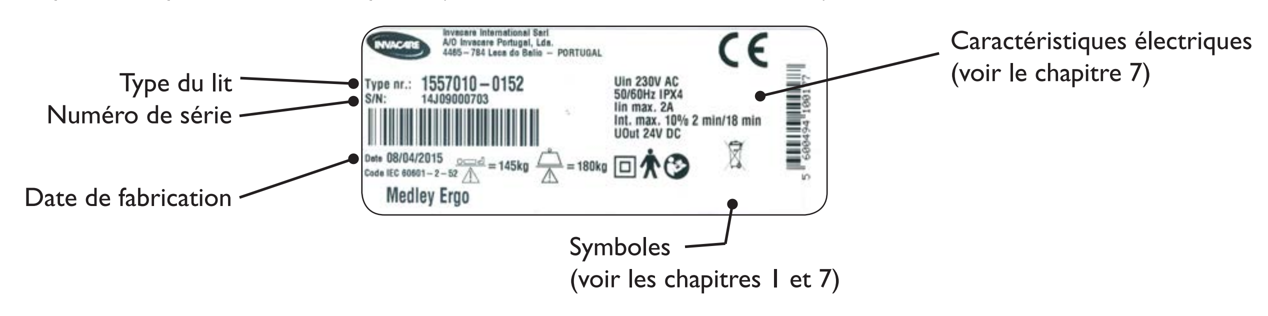


INSTRUCTION : Ce symbole indique une référence au
au manuel d’utilisation.



FR

Pour identifier le produit, reportez vous à l’étiquette (située sur le montant de tête de lit).



1.4 Sécurité et mises en garde



Invacare® ne peut être tenue responsable en cas d'utilisation, de modification ou de montage du produit ne respectant pas les instructions mentionnées dans le présent manuel.
Des accessoires autres que ceux mentionnés dans le présent manuel ne doivent pas être utilisés.



Le lit ***Medley Ergo*** est conforme à toutes les exigences relatives aux distances maximales.
Cependant, si le lit est utilisé pour un patient de petite taille, il est important de noter que le patient risque de glisser par l'espace existant entre les barres latérales ou celui entre la barrière latérale et le plan de couchage.



Le lit ne doit pas être utilisé pour des enfants âgés de moins de 12 ans, ni pour des patients dont la taille est égale ou inférieure à celle d'un enfant de 12 ans.



Le lit, équipé de barrières latérales, ne doit pas être utilisé pour des patients pesant moins de 45 kg, ni pour ceux mesurant moins de 150 cm. Il ne doit pas être utilisé pour des patients agités (spasmes) ou désorientés excepté si une évaluation des risques a été effectuée et que l'utilisation du lit dans de telles conditions a été approuvée par un professionnel.



Lorsque vous utilisez des barrières latérales, il est primordial que ces accessoires soient correctement fixés, car sinon **il existe un risque de rester coincé entre le plan de couchage, une barrière latérale et l'extrémité du lit et de suffoquer**.



Ne placer aucun objet sous le lit.



Le lit ***Medley Ergo*** peut-être utilisé conjointement avec des appareils électromédicaux reliés de manière intravasculaire ou intracardiaque sous conditions de respecter les points ci-dessous:

• Le lit doit-être équipé d'un dispositif pour la connexion d'égalisation de potentiel repéré par le symbole figurant à la fin du manuel utilisateur.

• Les appareils électromédicaux ne doivent pas être fixés sur les accessoires métalliques du lit tels que barrières latérales, potence de levage, tige porte sérum, panneaux de tête ou pied de lit.

De plus leur câble d'alimentation ne doit pas interférer avec ces accessoires ou toutes autres parties en mouvement du lit.



Assurez-vous qu'aucun objet en dessous et au-dessus du lit, ou près de celui-ci, comme des meubles, des fenêtres ou des boîtes de rangement, n'entrave le mouvement du lit ou du plan de couchage.



Mettez toujours le lit à la position la plus basse lorsqu'un patient est laissé sans surveillance.



Il existe un risque de se coincer les doigts dans les pièces mobiles du lit.



Ne jamais descendre le plan de couchage en dessous de 40 cm lors de l'utilisation d'un lève-personne. Se référer aux informations de garde au sol de la section 8 de ce manuel avant d'utiliser un lève-personne.



- Il peut être dangereux de rouler sur le câble d'alimentation.
- Ne placez pas le câble d'alimentation sur les pièces mobiles.
- Avant de déplacer le lit, débranchez la prise secteur.
- Les câbles doivent être placés de manière à ne pas toucher le sol et à ne pas bloquer les roulettes.

Il est recommandé de placer le câble d'alimentation sur le crochet prévu à cet effet (voir photo).



FR

1.5 Garantie

La garantie couvre tous les défauts de matériel et de fabrication pendant cinq (5) ans à compter de la date de livraison sous réserve d'être en mesure de prouver que de tels défauts existaient avant la livraison. Tous les défauts ou vices de fabrication doivent être rapportés à *Invacare*® dans les plus brefs délais afin qu'*Invacare*® puisse réparer le produit ou remplacer le composant concerné. La garantie assurée par *Invacare*® ne couvre pas les frais additionnels comme les frais de transport, d'emballage, de main d'œuvre ou les frais divers; de tels frais sont à la charge du client.

La garantie ne couvre pas les éléments suivants:

- Les dommages survenant lors du transport qui ne sont pas directement rapportés au consignataire au moment de la livraison.
- Les réparations effectuées par des centres ou du personnel non autorisés.
- Les pièces sujettes à l'usure normale.
- Les dommages causés par un acte de malveillance ou un usage inadéquat du lit.

2. Réception du lit

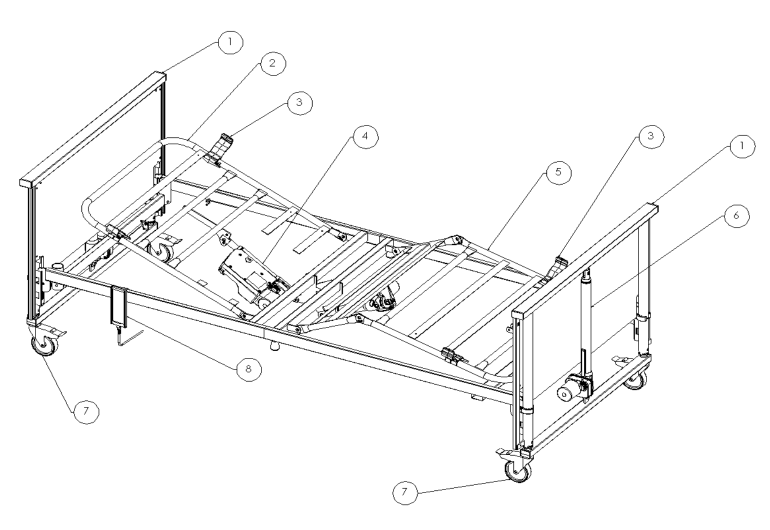
2.1 Pièces du lit



Vérifiez l'emballage. Si le lit est endommagé à la livraison, veuillez vous reporter aux conditions de livraison.

Les pièces suivantes doivent être fournies:

1. Panneaux de lit (paire)
2. Plan de couchage, relève-buste
3. 4 cale-matelas
4. Moteur du relève buste
5. Plan de couchage, relève-jambes
6. Moteurs de panneaux
7. 4 Roulettes
8. Télécommande



FR

Éléments en option:

Potence
Relève jambes manuel (Rastofix)
Extension de plan de couchage (+15 cm)
Moteur de relève-jambes
Barrières latérales (Verso 11)
Poignée de potence
Matelas de sol de sécurité
Cache bois pour panneaux
Barrières latérales (Scala 2) *(Scala 2 indisponible en France)*
Barrières latérales pleines largeur (Bella, Bois)
Barrières latérales pleines largeur (Aria, Acier)
Barrières latérales pleines longueur *(Scala 2 indisponible en France)*

2.2 Montage du lit

L'assemblage du lit complet, incluant des accessoires, est le même pour toutes les versions de lit s'il n'y a rien de spécifié. Pour toute question concernant l'assemblage du lit, contacter le distributeur local Invacare.

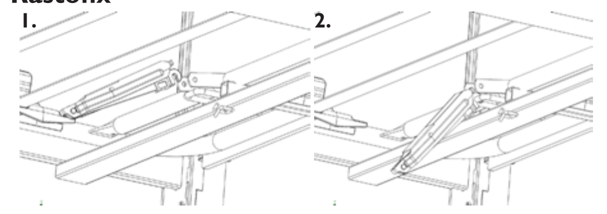
Plan de couchage

1. Enfoncer la partie du plan de couchage relève-jambes dans la partie relève-buste.
2. Utilisez deux vis moletées pour fixer cette partie du plan de couchage.
3. Tourner les quatre ergots du relève-buste et du relève-jambes vers le haut.
4. Mettre les bagues de verrouillage* situées à la tête et au pied du lit en position « ouverte ».
5. Insérer le plan de couchage dans les panneaux tête et pied du lit en le poussant fermement **.
6. S'assurer que la tête et le pied du lit soient à la même hauteur. Il est possible de mettre le lit en position haute **(A)** ou en position basse **(B)**.
7. Mettre les bagues de verrouillage* en position « fermée ». Toujours positionner les bagues de verrouillage dans le logement supérieur comme indiqué sur les shémas.

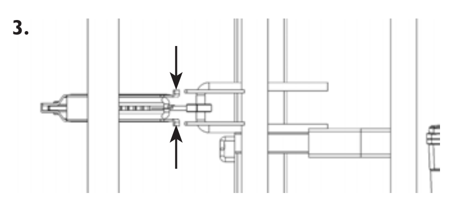
* Les bagues de verrouillage permettent d'éviter que le plan de couchage ne se détache accidentellement de la tête et du pied du lit.

** Il est normal d'avoir un espace entre le haut du crochet du plan de couchage et le support de la partie tête et pied de lit.

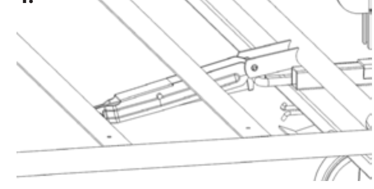
Rastofix



1. & 2. Pousser la partie basse du Rastofix vers la pièce en "U" de la partie relève-jambe du lit



3. Presser les 2 parties flexibles du Rastofix



4. Insérer les ergots entre les pattes et relâcher.



Unité centrale

L'unité centrale est fixée au moteur du relève-buste.
Elle comporte une étiquette sur laquelle figurent les symboles indiquant l'emplacement où la fiche des moteurs doit être branchée.

- Moteur du relève-buste (1)
- Moteur du relève-jambes (2)
- Moteur du pied de lit (3)
- Moteur de la tête de lit (4)
- Télécommande (HB)

2.3 Câblage

Afin d'éviter que les câbles ne soient sectionnés lorsque les moteurs fonctionnent, il est essentiel de suivre les instructions ci-dessous.

1. Brancher les câbles des moteurs des extrémités du lit (tête et pied du lit) directement sur l'unité centrale.
2. Placer le câble du moteur de pied de lit dans l'anneau de la goupille de verrouillage du moteur de relève-jambe.
3. Faire passer la fiche du moteur du relève-jambes par l'ouverture du support du moteur du relève-buste avant de la brancher sur l'unité centrale.
4. Connecter la prise avec l'anneau rouge (A) sur l'unité centrale (un click audible doit être entendu pour s'assurer du verrouillage).
5. Brancher le câble d'alimentation (B) à la prise secteur 230 V.
6. Placer le câble du moteur du pied du lit sur le crochet situé au pied du lit.
7. Mettre le relève-buste dans la position la plus haute.
8. Placer les câbles du moteur de la tête du lit sur les trois crochets situés sur la tête de lit et dans l'anneau de la goupille de verrouillage du moteur de relève-buste.
9. Fixer l'attache de sécurité sur l'unité centrale.
10. Vérifier que le câble d'alimentation spiralé soit bien attaché au cadre du lit.
11. Pour le ***Medley Ergo*** équipé d'une alimentation externe 24 V, connecter le câble court (A) à l'unité centrale (un click audible doit être entendu pour s'assurer du verrouillage) comme à l'étape 4 ; attacher le câble comme à l'étape 9. Connecter le câble court (B) au câble du transformateur (C). Brancher le transformateur 24V (D) à la prise secteur 230 V.





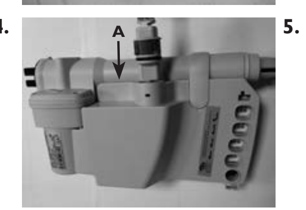
1.



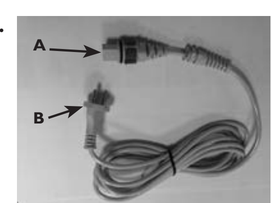
3.



4.



5.



7.



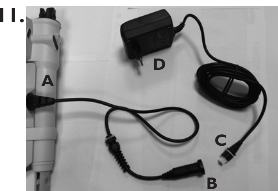
9.



10.



11.





Le mauvais positionnement, le pliage, le cisaillement ou d’autres dommages mécaniques des câbles peuvent entraîner une blessure de l’utilisateur.



Après avoir assemblé complètement le lit, toujours s’assurer de son bon fonctionnement avant d’y installer un patient.

FR

2.4 Démontage du lit

- Démontez les barrières latérales et la potence.
- Mettez le lit dans la position la plus basse et mettez les parties du plan de couchage à l’horizontale.
- Débranchez la fiche de la prise de 230 V. Enroulez le câble sur le crochet situé à la tête du lit.
- Débranchez toutes les fiches des moteurs, mais ne débranchez pas le câble du moteur du relève-buste.
- Retirez l’attache de sécurité de l’unité centrale à l’aide d’un outil tel qu’un tournevis à tête plate.
- Retirez les câbles du moteur du pied du lit, du relève-buste et du relève-jambes.
- Retirez le plan de couchage de la tête et du pied du lit.
- Séparez le relève-buste du relève-jambes.

3. Fonctionnement du lit

3.1 Fonctionnement de la télécommande



Risque de blessure mortelle. Fonction d'inclinaison : l'inclinaison tête vers le bas peut avoir une incidence mortelle pour les utilisateurs sensibles à une augmentation de la pression sanguine dans la partie supérieure du corps. Avant d'utiliser des positions dans lesquelles les extrémités inférieures sont positionnées plus haut que le cœur, une évaluation médicale doit être effectuée.

 Haut/Bas

 Dossier

 Plicature des genoux

 Réglage de la hauteur (montée/descente)

Les fonctions d'inclinaison et d'anti-inclinaison ne sont pas disponibles pour tous les lits.



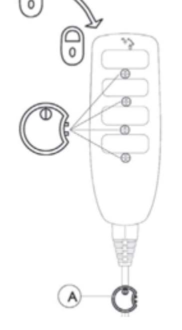
Fonction d'inclinaison :



Appuyez sur le côté gauche du bouton pour incliner le lit extrémité tête vers le haut
Appuyez sur le côté droit du bouton pour incliner le lit extrémité pieds vers le haut

Fonction d'anti-inclinaison :

Valable pour les lits équipés de la fonction anti-inclinaison seulement, en appuyant sur le bouton côté gauche la tête de lit s'élève. Pour rabaisser la tête de lit à l'horizontale, la positionner tout en haut ou tout en bas, appuyer sur le bouton de montée ou de descente dans le sens souhaité.



3.2 ACP - Fonction de verrouillage

La fonction de verrouillage (en option) empêche l'utilisation de certains boutons de fonction. Tous les boutons de votre télécommande peuvent être verrouillés, indépendamment de leur nombre.
Insérez la clé (A) dans le trou, au-dessous de la fonction voulue, et tournez-la.
Verrouillage : Tournez la clé (A) dans le sens des aiguilles d'une montre.
Déverrouillage : Tournez la clé (A) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
Le lit peut être équipé d'une télécommande qui permet d'incliner le plan de couchage. Il est possible de commander cette télécommande auprès d'*Invacare*® (voir la section "Références de commande des accessoires").



Seules les personnes ayant une reçues une formation médicale peuvent utiliser la télécommande, car il existe un risque de blessure pour le patient.

Pour désactiver les fonctions du lit, ôter la prise d'alimentation du câble d'alimentation de la prise secteur (220 V)

FR

3.3 Fonctionnement du frein des roulettes



Sur certains types de revêtements de sol absorbants, notamment sur les revêtements de sol non traités ou mal traités, les roulettes peuvent laisser des traces. Dans le doute, *Invacare*® recommande d'utiliser une protection adéquate entre les roulettes et le sol. Ne desserrez pas les freins avec les doigts, car vous risquez de vous coincer les doigts.



N'actionner les freins que lorsque le lit ne doit pas être déplacé afin de prévenir les accidents lors des transferts au fauteuil ou avec les lève-personnes.



Lorsque le lit est placé correctement, au moins une roulette à la tête du lit ainsi qu'une roulette au pied du lit doivent être bloquées.

1. **Actionner le frein :** Appuyez sur la pédale avec le pied.
2. **Desserrer le frein :** Relevez la pédale du frein avec le pied.

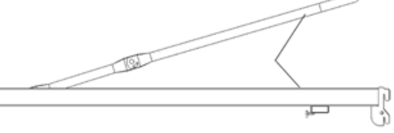
Chaque roulette est équipée d'un frein à verrouillage longitudinal et transversal.
Les freins doivent être actionnés et desserrés avec le pied.

Placement dans la pièce.



Le lit doit être placé de manière à ce que le réglage en hauteur (haut/bas) ne soit pas entravé par un lève-personne ou du mobilier, par exemple. Dans le cas contraire, il existe un risque de blessures pour l'utilisateur et/ou un risque d'endommagement de l'équipement.

3.4 Réglage du relève-jambes (option)



Le relève-jambes fonctionne en le relevant.
Monter le relève-jambes : Relevez le relève-jambes.
Abaisser le relève-jambes : Relevez complètement le relève-jambes, puis abaissez le relève-jambes.

3.5. Abaissement d'urgence du relève-buste

En cas de panne de l'alimentation ou du moteur, il est nécessaire de procéder à un déblocage d'urgence du plan de couchage. Il n'est PAS possible d'effectuer un déblocage d'urgence du système de réglage en hauteur.

FR

Débranchez la prise de l’alimentation secteur avant de procéder au déblocage d’urgence du plan de couchage.

1) Tenez le relève buste.

2) Enlevez la goupille à démontage rapide du moteur du relève buste.

3) Abaissez le moteur du relève buste.

4) Abaissez le relève buste.



Le déblocage d’une partie du plan de couchage nécessite l’intervention d’au moins deux personnes. Elles doivent maintenir la partie du plan de couchage en position verrouillée. L’une d’entre elles doit ensuite retirer la goupille à démontage rapide. Les deux personnes doivent ensuite abaisser lentement la partie du plan de couchage jusqu’à sa position la plus basse.

4. Accessoires

FR



Lorsque vous utilisez une barrière latérale, vous devez vous assurer que l’extrémité de la barre supérieure de la barrière est séparée de 3 - < 6 cm en tête ou de plus de 32 cm du pied du lit.



Lors du montage et de l’utilisation de la barrière latérale, prenez garde à ne pas vous coincer les doigts.

4.1 Montage et démontage de la barrière latérale en acier (Scala 2 & Verso II) (Scala 2 est *indisponibles en France)*

Montage

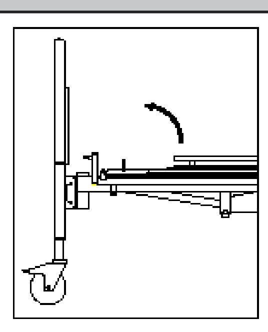
Veuillez consulter l’étiquette sur la barrière.

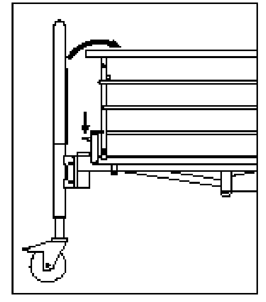
* La barrière latérale doit être installée en suivant les recommandations de la notice de montage livrée avec.

Fixez la barrière à l’aide des vis moletées.

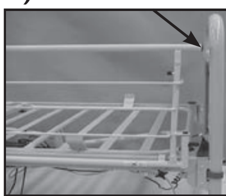
Démontage

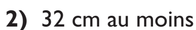
Desserrez les vis moletées, puis retirez la barrière en acier.













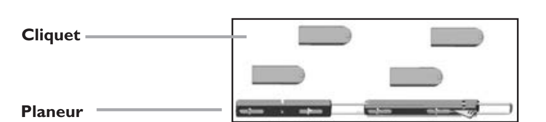
4.2 Montage et démontage des barrières latérales pleine longueur

Montage

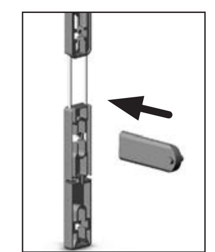
L'installation des barrières métal Aria et bois Bella est identique

1. La glissière se compose de 3 parties qui doivent être montées ensemble.

A: Glissière démontée



B: Déplacement



C: Installation

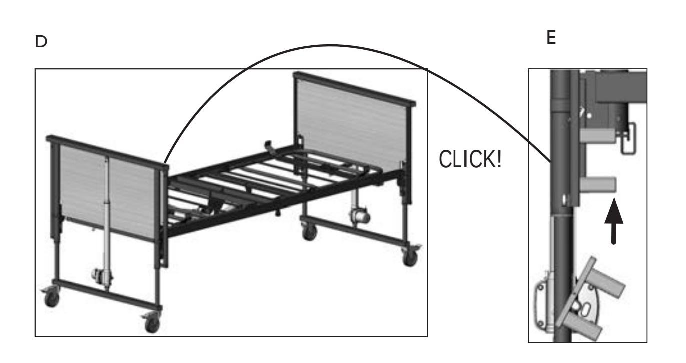


Les deux cliquets sont clipsés sur le planeur

2. Pour une position de travail ergonomique et pour un assemblage plus aisé, monter le lit au 1er tiers de sa position haute. La glissière d'une des barrières se place et s'installe selon les illustrations D, E et F.

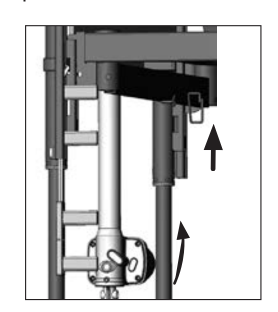
D

E

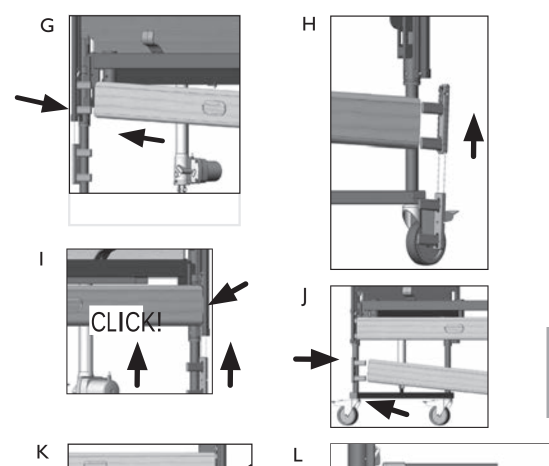


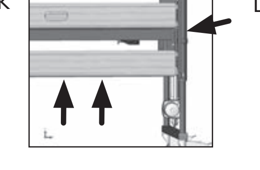
F

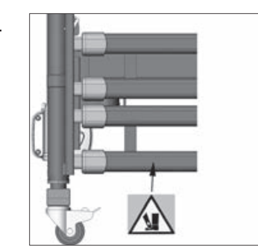




3. Installez la barrière du haut comme sur l'illustration G.
4. La glissière du côté opposé est installée sur la barrière du haut comme sur l'illustration H.
5. Levez la barrière jusqu'à entendre un clic. Vérifiez que la glissière se soit bien enclenchée dans le premier trou. (cf. illustration F et I).
6. Fixez ensuite la deuxième barre de la barrière en l'emboîtant dans le cliquet à la tête du lit, comme indiqué sur les illustrations E et J.
7. Faites la même chose avec le cliquet au pied du lit, comme indiqué sur les illustrations E et K. Assurez vous alors que les cliquets et les planeurs soient bien emboîtés.
8. Resserrez les vis de verrouillage situées au bas du rail.
9. Avec la version ***Medley Ergo Low***, merci d'apposer les 4 autocollants "Avertissement" (fournis) aux 4 extrémités du lit comme indiqué sur le schéma ci-contre. Les 4 autocollants "Avertissement" sont joints à l'emballage des panneaux de lit.







FR



Lorsque vous baissez les barrières, prenez garde de ne pas vous coincer entre le matelas et la barrière.



Lors du montage et de l'utilisation des barrières, prenez garde à ne pas vous pincer les doigts.

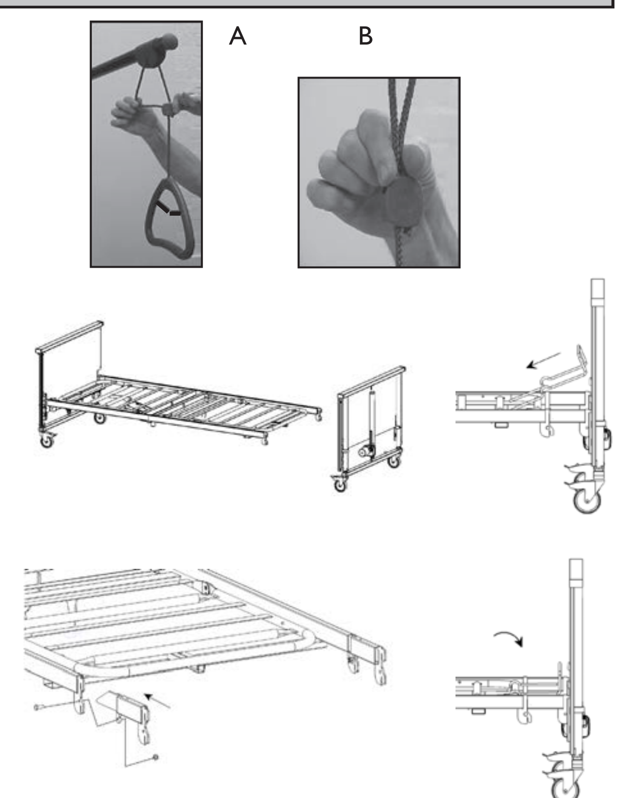


Il y un risque de coincement du pied entre le sol et la partie inférieure de la barrière lorsque le plan de couchage et la barrière sont dans la position la plus basse.

4.3 Potence



La potence doit être placée de manière à ce que la poignée pende au-dessus du lit. Toujours fixer la potence avec la vis moletée. Si la potence est utilisée alors que la poignée ne pend pas au-dessus du lit, le lit risque de basculer vers l'avant. Le poids maximum de traction autorisé pour la potence est de 80 kg. Bien s'assurer que la vis de fixation de la potence soit parfaitement serrée.



Montage

1. Insérez la potence dans le tube, puis fixez-la à l'aide de la vis moletée.

Réglage de la hauteur de la poignée de la potence

1. Desserrez le cordon, tel qu'illustré à la figure **A**.
2. Vous pouvez maintenant régler la hauteur de la poignée.
3. Pressez les deux parties du cordon l'une contre l'autre, tel qu'il illustré à la figure **B**, puis vérifiez si le cordon est bloqué correctement dans le dispositif de blocage en tirant sur la poignée.

Distance entre la potence et le matelas

Distance minimale (avec un matelas de 16 cm) :	de 36 à 59 cm
Distance maximale (avec un matelas de 10 cm) :	de 42 à 65 cm

4.4 Mise en place de la rallonge du plan de couchage

1. Oter le panneau de lit
2. Insérer les rallonges dans les tubes du plan de couchage et les assembler avec les vis de fixation.
3. Replacer le panneau de lit.
4. Ajouter l'extension de matelas au pied du plan de couchage.

FR

4.5 Matelas

Il existe des consignes de sécurité précises concernant le matelas lorsque des barrières latérales sont utilisées.

Afin d'utiliser le lit dans des conditions de sécurité optimales lorsque des barrières latérales sont utilisées, il est important de respecter les mesures minimales et maximales relatives au matelas qui sont indiquées dans le tableau ci-après.

Afin d'éviter que le patient ne passe par-dessus la barrière latérale, ce qui peut entraîner une chute et des blessures graves, une distance verticale minimale de 22 cm doit exister entre la surface du matelas et le haut de la barrière latérale. La hauteur maximale requise pour le matelas selon le type de barrière latérale utilisée est indiquée dans le tableau ci-après.

Le lit ***Medley Ergo*** est livré avec 4 supports de plan de couchage. Les supports de fixation doivent être correctement installés de chaque coté du lit avec la taille de matelas appropriée, pour prévenir tous risques de coincement ou de suffocation du patient.

Afin d'éviter que le patient ne se coince la tête entre le matelas et la barrière latérale, ce qui peut notamment le faire suffoquer, un écart maximal de sécurité doit être respecté. Il est important de ne pas négliger ce risque, notamment lorsqu'un matelas très épais ou mou (à faible densité), ou les deux, est utilisé. La largeur et la longueur minimales requises pour le matelas selon le type de barrière latérale utilisée sont indiquées dans le tableau ci-après.

Medley Ergo	**Hauteur max. matelas**	**Hauteur min. matelas**	**Largeur max. matelas**	**Largeur min. matelas**	**Longueur min. matelas**	**Longueur max. matelas**
Bella, Aria, Plan de couchage-position haute	12 cm	6 cm	95 cm	85.5 cm	195 cm	208 cm
Bella, Aria, Plan de couchage-position basse	18 cm	12 cm	95 cm	85.5 cm	195 cm	208 cm
Verso 11	16 cm	10 cm	95 cm	85.5 cm	195 cm	208 cm
Scala Basic 2	16 cm	10 cm	90 cm	85.5 cm	195 cm	208 cm
Scala Basic Plus 2	16 cm	10 cm	90 cm	85.5 cm	195 cm	208 cm
Scala Medium 2	22 cm	10 cm	90 cm	85.5 cm	195 cm	208 cm
Scala Decubi 2	30 cm	23 cm	90 cm	85.5 cm	195 cm	208 cm

Nota : Scala 2 indisponible en France - Lattes en bois indisponibles en France)

* Pour les lits équipés d'une extension de plan de couchage, ajouter 15 cm.

4.6 Supports de fixation pour le transport

Merci de vous référer aux instructions d'utilisation au dos de ce manuel d'utilisation. pour reconfigurer le lit pour le transport ou le stockage

FR

5. Références de commande des accessoires

1560435-0101 .... Barrière Bella pleine longueur (1 paire)
1560446-0101 .... Barrière bois pleine longueur (+15 cm)(1 paire)
1560076-0152 .... Barrière Aria pleine longueur (1 paire)
1177461-7042 .... Barrière coulissante pleine longueur (1 paire)
1538420-0152 .... Barrière bois pleine longueur allongeable (1 paire)
1528930-0152 .... Barrière acier Scala Basic 2 (1 paire)
1529745-0152 .... Barrière acier Scala Basic Plus 2 (1 paire)
1530436-0152 .... Barrière acier Scala Medium 2 (1 paire)
1530817-0152 .... Barrière acier Scala Decubi 2 (1 paire)
1554518-0152 .... Barrière acier Verso II (1 paire)
1417510-0152 .... Poignée de maintien 25x80 cm.
1417511-0152 .... Poignée de maintien 405x30 cm
021963.M0 .... Poignée de maintien 40x50 cm
021964.M0 .... Poignée de maintien 25x30 cm
1417512-0152 .... Poignée de maintien 40x95 cm
1177230-0101 .... Panneaux de lit bois, Hêtre (1paire)
1560077-0152 .... Extension de plan de couchage + 15 cm
1423980-7035 .... Poignée cale matelas
1560337 .... Support de transport Medley Ergo, non peint
1560399-0152 .... Support pour livraison Medley Ergo, peint
1177361 .... Télécommande HB72
1177363 .... Télécommande HB73
1177365 .... Télécommande avec fonction proclive/déclive HB74
1177362 .... Télécommande HL72 avec fonction ACP
1177364 .... Télécommande HL73 avec fonction ACP
1177366 .... Télécommande HL74 avec fonctions proclive/déclive & ACP
1509466-7016 .... Batterie de secours avec câble électrique
1177259 .... Support Rastofix pour relève-jambe
1542093-0154 .... Potence
1494608 .... Matelas de sol de sécurité
1190921-7035 .... Télécommande HL 74 avec fonctions anti-inclinaison & ACP

Nota : Scala 2 indisponible en France - Lattes en bois indisponibles en France

6. Nettoyage et maintenance

6.1 Nettoyage

Le lit ne doit pas être nettoyé dans des installations de lavage automatique, ni à l'aide d'un appareil de nettoyage équipé d'un jet d'eau.

Remarque: Assurez-vous de débrancher le câble d'alimentation de la prise secteur avant de nettoyer le lit.

1. Lorsque vous nettoyez le lit, toutes les fiches doivent être branchées.
2. Nettoyez le lit à l'aide d'une éponge, d'un chiffon ou d'une brosse humide.
3. Utilisez des produits nettoyants à usage domestique ordinaires. N'utilisez jamais des agents nettoyants acides ou alcalins, ni des solvants comme l'acétone ou du diluant cellulosique.
4. La télécommande, les moteurs et l'unité centrale ne doivent pas être nettoyés avec de l'eau sous pression; nettoyez-les à l'eau à l'aide d'une brosse.
5. Séchez le lit après l'avoir nettoyé.

6.2 Tableau de maintenance

La maintenance du lit *Medley Ergo* peut uniquement être effectuée par le personnel ayant reçu les instructions ou la formation nécessaires. Lit/Numéro d'identification: ______					
Date: Initiales:					
Inspection visuelle de toutes les pièces du lit (déformation du plastique et/ou usure des joints soudés).					
Vérification de tous les centres de rotation (moteurs et parties du plan de couchage).					
Tous les moteurs fonctionnent normalement (à vitesse régulière et avec un faible niveau sonore).					
Vérification des pièces de fixation Rastofix et de leur fonctionnement					
Inspection visuelle de tous les boîtiers pour vérifier qu'ils ne sont pas endommagés.					
Vérifier que le câble d'alimentation et la fiche sont intacts. Vérification du fonctionnement du câble.					
Vérifier que les autres câbles ne sont pas endommagés. Vérifier leur fonctionnement.					
Vérifier que les barrières latérales sont fixées correctement et qu'elles se verrouillent convenablement.					
Vérification des roulettes (sécurité, freinage et roulement libre).					

FR

6.3 Maintenance



- La maintenance du lit ***Medley Ergo*** peut être effectuée uniquement par le personnel ayant reçu les instructions ou la formation nécessaires.
- Lorsque le lit est déplacé, la maintenance doit être effectuée suivant le programme de maintenance.

– Avant utilisation

Vérifiez que toutes les pièces mécaniques et électriques fonctionnent correctement et qu'elles sont en bon état.

– Après trois mois

Vérifiez que toutes les pièces électriques et mécaniques fonctionnent correctement et resserrez les boulons, vis, écrous, etc.

– Chaque année

La maintenance doit être effectuée selon le tableau de maintenance. Veuillez consulter le chapitre 6.2 « Tableau de maintenance ».



Modifier les caractéristiques du lit ***Medley Ergo*** est strictement interdit sans l'autorisation écrite d'Invacare.

6.4 Lubrification

Il est recommandé de lubrifier le lit selon les instructions suivantes:

1. Points de rotation du plan de couchage et du châssis inférieur: lubrifier à l'huile.
2. Toutes les articulations des moteurs au plan de couchage: lubrifier à l'huile.
3. L'articulation supérieure Rastofix: lubrifier à l'huile.

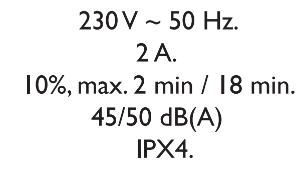


Pour lubrifier ces pièces, utilisez une huile et une graisse destinées aux dispositifs médicaux comme l'huile KEN-WO 50 (réf : 813239).

Remarque : Les barrières latérales coulissantes ne doivent pas être lubrifiées à l'huile, car sinon elles glisseront lentement.

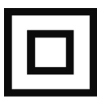
Note : Toujours déconnecter le câble d'alimentation de la prise secteur avant toute maintenance.

7. Caractéristiques électriques



Alimentation :	230 V ~ 50 Hz.
Intensité de courant max.:	2 A.
Intermittent (fonctionnement périodique du moteur) :	10%, max. 2 min / 18 min.
Niveau sonore :	45/50 dB(A)
Classe de protection :	IPX4.

Classe d'isolation : Classe II.



Courant alternatif.



Courant continu. ⎓

Type B : le patient n'est pas isolé de la terre et du châssis.
Pièce appliquée conforme aux exigences spécifiées pour la protection contre les décharges électriques selon la norme CEI 60601-1.



Prise d'équipotentialité



Utilisation en intérieur uniquement



Appareil équipé d'un fusible thermique



Le lit n'est pas fourni avec un interrupteur secteur; de ce fait, la fiche de l'alimentation secteur constitue la seule séparation avec l'alimentation secteur.

7.1 Dépannage du systéme électrique

<table>
<tr><th>Problème</th><th>Cause possible</th><th>Solution</th></tr>
<tr><td>L’indicateur de l’alimentation est allumé, mais le moteur ne fonctionne pas.
Le relais de l’unité centrale fait un bruit de cliquetis.</td><td>1) La fiche du moteur n’est pas correctement enfoncée dans l’unité centrale.
2) Le moteur est défectueux.
3) Le câble du moteur est endommagé.
4) l’unité centrale est défectueuse.
5) La télécommande est défectueuse.</td><td>1) Enfoncez complètement la fiche du moteur dans l’unité centrale.
2) Remplacez le moteur.
3) Remplacez le câble.
4) Remplacez l’unité centrale.
5) Remplacez la télécommande.</td></tr>
<tr><td>Tout est en ordre dans l’unité centrale à l’exception d’une direction sur un canal.</td><td>1) La télécommande est défectueuse.
2) L’unité centrale est défectueuse.</td><td>1) Remplacez la télécommande.
2) Remplacez l’unité centrale.</td></tr>
<tr><td>Le moteur fonctionne, mais le vérin ne bouge pas.</td><td rowspan="4">Le moteur est endommagé.</td><td rowspan="4">Remplacez le moteur.</td></tr>
<tr><td>Le moteur ne peut pas soulever à pleine charge.</td></tr>
<tr><td>Le moteur fait du bruit, mais le vérin ne bouge pas.</td></tr>
<tr><td>Le vérin se déplace vers l’intérieur, mais pas vers l’extérieur.</td></tr>
</table>

7.2 Compatibilité électromagnétique (CEM)

Directives et déclaration de conformité du fabricant au sujet des émissions électromagnétiques		
Le lit médicalisé ***Medley Ergo*** est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisateur ou l'acheteur du lit doivent s'assurer que le lit est bien utilisé dans un tel environnement.		
Test relatif aux émissions	**Conformité**	**Environnement électromagnétique : directives**
Émissions RF CISPR 11 (partiellement)	Groupe 1	Le lit médicalisé ***Medley Ergo*** utilise l'énergie RF uniquement pour son fonctionnement interne. Il émet donc des ondes RF très faibles et il est peu probable que ces ondes interfèrent avec l'équipement électronique à proximité du lit.
Émissions RF CISPR 11 (partiellement)	Classe B	Le lit médicalisé ***Medley Ergo*** peut être utilisé dans tous les établissements, y compris ceux destinés à un usage à domicile ainsi que ceux directement branchés au réseau électrique public à basse tension, réseau qui fournit les établissements destinés à un usage à domicile.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Classe A	
Papillotements dus à des fluctuations de tension IEC 61000-3-3	Conforme	

FR

Directives et déclaration de conformité du fabricant au sujet des émissions électromagnétiques			
Le lit médicalisé ***Medley Ergo*** est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique décrit ci-dessous. L'utilisateur ou l'acheteur du lit doivent s'assurer que le lit est bien utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	**Niveau du test IEC 60601-1-2**	**Niveau de conformité**	**Environnement électromagnétique : directives**
Décharge électrostatique IEC 61000-4-2	± 6 kV par contact ± 8 kV dans l'air	± 6 kV par contact ± 8 kV dans l'air	Le revêtement de sol doit être du bois, du béton ou des carreaux de céramique. Si le revêtement de sol est recouvert d'un matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Transitoire électrostatique IEC 61000-4-4	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	± 2 kV pour les lignes d'alimentation électrique ± 1 kV pour les lignes d'entrée et de sortie	La qualité du réseau électrique doit être la même que celle du réseau électrique d'un hôpital ou d'un établissement commercial.
Surge IEC 61000-4-5	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	± 1 kV en mode différentiel ± 2 kV en mode commun	La qualité du réseau électrique doit être la même que celle du réseau électrique d'un hôpital ou d'un établissement commercial.
Baisses de tension, coupures courtes et variations de tension sur les lignes d'alimentation électrique IEC 61000-4-11	< 5 % U_T (>95 % de baisse en U_T) pour 0,5 cycle 40 % U_T (60 % de baisse en U_T) pour 5 cycles 70 % U_T (30 % de baisse en U_T) pour 25 cycles < 5 % U_T (>95 % de baisse en U_T) for 5 secondes	< 5 % U_T (>95 % de baisse en U_T) pour 0,5 cycle 40 % U_T (60 % de baisse en U_T) pour 5 cycles 70 % U_T (30 % de baisse en U_T) pour 25 cycles < 5 % U_T (>95 % de baisse en U_T) for 5 secondes	La qualité du réseau électrique doit être la même que celle du réseau électrique d'un hôpital ou d'un établissement commercial. S'il est nécessaire que le lit médicalisé ***Medley Ergo*** continue à fonctionner pendant une coupure de courant, il est recommandé de le brancher sur un système d'alimentation sans coupure ou sur une batterie.

Test d’immunité	Niveau du test IEC 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : directives
Champ magnétique de fréquence industrielle (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Les champs magnétiques de fréquence industrielle doivent avoir les mêmes caractéristiques que ceux présents dans un hôpital ou un établissement commercial.
REMARQUE : U_T est la tension d’alimentation c.a. présente avant l’application du niveau composite.			

Émissions RF transmises par conduction IEC 61000-4-6	3 V	3 V	Les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles ne doivent pas être utilisés à une distance inférieure à la distance recommandée (distance calculée par une équation relative à la fréquence de l’appareil émetteur) les séparant de toutes les parties du lit médicalisé ***Medley Ergo*** , y compris des câbles. Distance recommandée entre le lit et les appareils radioélectriques : $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$
Émissions RF transmises par radiation IEC 61000-4-3	3 V/m	3 V/m	$d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$ 80 MHz à 800 MHz $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$ 800 MHz à 2,5 GHz

Test d'immunité	Niveau du test IEC 60601-1-2	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique : directives
			p représente la puissance maximale de sortie de l'appareil émetteur en watts (W) donnée par le fabricant et *d* représente la distance de séparation recommandée en mètres (m).[b] L'intensité de champ des appareils émetteurs fixes RF, qui est déterminée par une étude sur site,[a] doit être inférieure au niveau de conformité pour chaque plage de fréquences.[b] Des interférences peuvent se produire à proximité des appareils comportant le symbole suivant :

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la plage de fréquences la plus élevée s'applique.
REMARQUE 2 : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans certaines situations. La propagation électromagnétique varie selon les propriétés d'absorption et de réflexion des structures, des objets et des personnes.

[a] Il n'est pas possible de prévoir avec précision l'intensité de champ des appareils émetteurs fixes, comme les radios amateurs, les stations de radio-amateur, la radiodiffusion ou la télédiffusion AM et FM ainsi que les stations de base pour les radios, les téléphones sans fil et cellulaires et les radios mobiles terrestres. Afin d'évaluer l'environnement électromagnétique résultant des appareils émetteurs RF fixes, il est nécessaire d'effecteur une étude sur site. Si l'intensité de champ mesurée à l'endroit où le lit médicalisé ***Medley Ergo*** est utilisé est supérieure au niveau de conformité applicable aux émissions RF, il sera nécessaire d'observer si le lit fonctionne normalement. Si un fonctionnement anormal est observé, il est nécessaire de prendre d'autres mesures comme déplacer le lit ou le changer de position.

[b] Au-delà de la plage de fréquences allant de 150 kHz à 80 Mhz, l'intensité de champ doit être inférieure à $[V_1]$ V/m.

Distances de séparation recommandées entre les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles et le lit médicalisé *Medley Ergo*.

Le lit médicalisé ***Medley Ergo*** est destiné à être utilisé dans un environnement électromagnétique où les perturbations radioélectriques émises sont contrôlées. L'acheteur ou l'utilisateur du lit médicalisé ***Medley Ergo*** peut prévenir les interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre les appareils de communication radioélectriques portables et mobiles (appareils émetteurs) et le lit ***Medley Ergo***. Cette distance est indiquée dans le tableau ci-dessous et dépend de la puissance maximale de sortie des appareils de communication.

Puissance maximale de sortie de l'appareil émetteur W	Distance de séparation selon la fréquence de l'appareil émetteur **m**		
	150 kHz à 80 MHz $d = [\frac{3,5}{V_1}]\sqrt{P}$	**80 MHz à 800 MHz** $d = [\frac{3,5}{E_1}]\sqrt{P}$	**800 MHz à 2,5 GHz** $d = [\frac{7}{E_1}]\sqrt{P}$
0,01	0.12	0.12	0.23
0,1	0.37	0.37	0.74
1	1.17	1.17	2.33
10	3.69	3.69	7.38
100	11.67	11.67	23.33

Pour les appareils émetteurs dont la puissance maximale de sortie n'est pas mentionnée dans le tableau ci-dessus, il est possible de calculer la distance de séparation (*d*) en mètres (m) à l'aide d'une équation correspondant à la fréquence de l'appareil émetteur et dans laquelle *P* correspond à la puissance maximale de sortie de l'appareil émetteur en watts (W) indiquée par le fabricant.

REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 : Ces directives peuvent ne pas s'appliquer dans certaines situations. La propagation électromagnétique varie selon les propriétés d'absorption et de réflexion des structures, des objets et des personnes.

8. Spécifications techniques



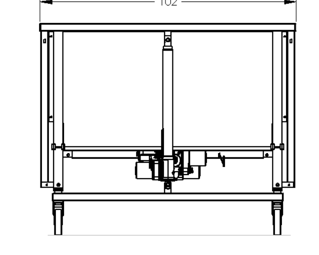
Toute information complémentaire est disponible auprès d’Invacare.

Transformateur	
Type	Linak CB3
Tension d’entrée	CA 230 V ± 10 %, 50 Hz
Amp max	CA 2 A
Tension de sortie	CC 24 V
Télécommande standard avec inclinaison	
Type	HB74
Protection	IPX6
Télécommande avec fonction ACP intégrée et inclinaison	
Type	HL74
Protection	IPX4
Télécommande standard sans inclinaison	
Type	HB73
Protection	IPX6
Télécommande avec fonction ACP intégrée, sans inclinaison	
Type	HL73
Protection	IPX4

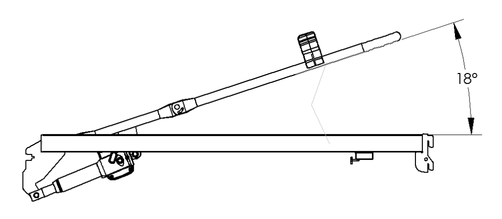
Moteur de réglage de la hauteur	
Type	Linak LA24
Puissance/Dimensions/Levage	1 400 N/575 mm/405 mm
Tension d’entrée	CC 24 V
Temps de fonctionnement	Max : 2 min/18 min
Protection	IPX4
Moteur du dossier	
Type	Linak LA24
Puissance/Dimensions/Levage	2 500 N/320 mm/110 mm
Tension d’entrée	CC 24 V
Temps de fonctionnement	Max : 2 min/18 min
Protection	IPX6
Moteur du repose-jambes	
Type	Linak LA24
Puissance/Dimensions/Levage	3 500 N/270 mm/60 mm
Tension d’entrée	CC 24 V
Temps de fonctionnement	Max : 2 min/18 min
Protection	IPX6

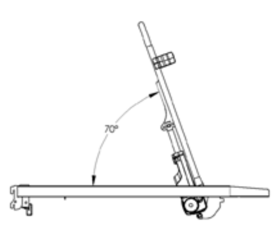
8.1 Dimensions

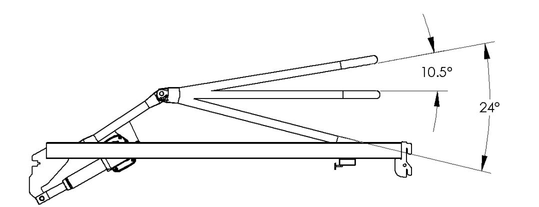
Toutes les mesures sont indiquées en centimètres (cm). Tous les angles sont exprimés en degrés. Tous les angles et toutes les mesures sont indiqués sans tolérance.
Invacare® se réserve le droit de modifier les mesures et les angles indiqués.

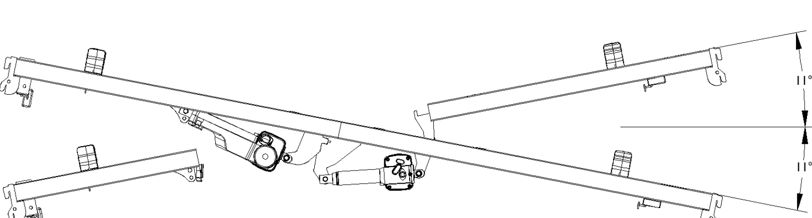


Medley Ergo		
	Bas	Haut
A	33 - 73	40 - 80
B	160 - 201	166 - 207
C	15 - 55	22 - 62
Medley Ergo Low		
	Bas	Haut
A	21 - 61	28 - 68
B	146 - 187	153 - 194
C	2 - 42	9 - 49





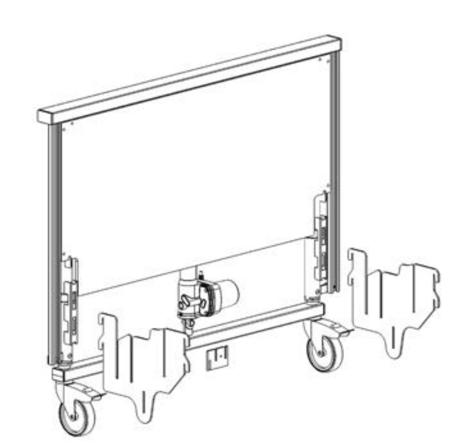


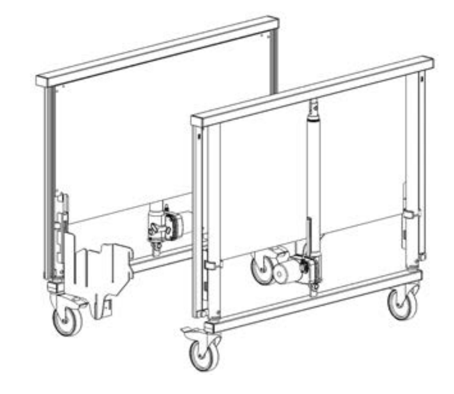


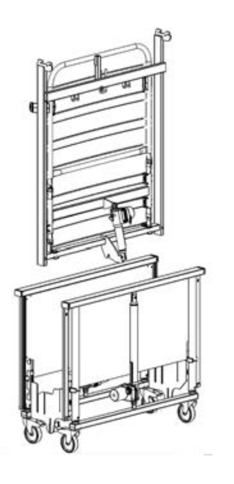
8.2 Conditions environnementales

Conditions d'environnement			
Température	**Humidité relative**	**Pression atmosphérique**	**Conditions de luminosité**
Stockage			
De - 25° C A + 70° C	15% 93%	800 hPa 1060 hPa	Aucune
Fonctionnement			
De + 5° C A + 40° C	15% 93%	800 hPa 1060 hPa	Aucune
Il est important de noter que si le lit a été stocké à basse température, il doit être placé dans un environnement respectant les conditions de fonctionnement avant d'être utilisé.			
La poussière ou autres particules n'ont pas d'effet sur le fonctionnement du lit.			

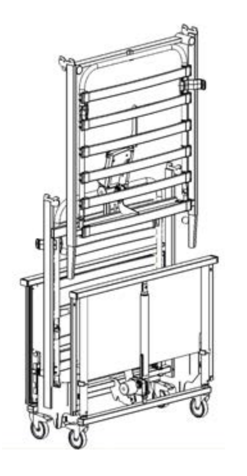
Accessoire de transport

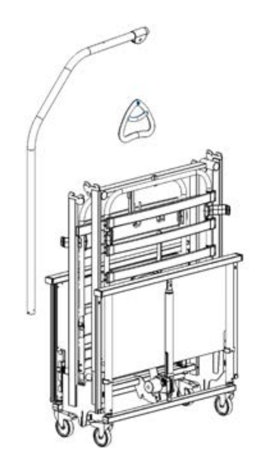


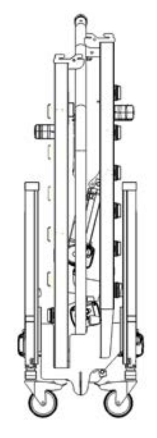




FR







8.3 Poids

Lit Medley Ergo

Panneau de lit Medley Ergo - 1 pièce	14,7 kg
Panneau de lit Medley Ergo Low - 1 pièce	13,7 kg
Plan de couchage avec lattes en acier, cale matelas, télécommande relève buste	15,9 kg
Plan de couchage avec lattes en acier, cale matelas, relève jambe	15,1 kg

Accessoires Medley Ergo

Bella Medley Ergo barrière métal - 1 pièce	9,2 kg
Arial Medley Ergo barrière bois - 1 pièce	9,1 kg
Barrière Verso II - 1 pièce	8,3 kg
Potence	4,2 kg
Rastofix	0,3 kg
Extension de plan de couchage + 15 cm	1,8 kg
Support pour livraison	2,1 kg
Panneaux Select, Hêtre - 1 pièce	5,2 kg

9. Traitement des déchets

Ce produit vous a été fourni par *Invacare*®, un fabricant qui respecte l'environnement. Il est conforme à la directive 2012/19/CE sur la gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ce produit peut contenir des substances qui pourraient être nocives à l'environnement si elles sont déposées dans des endroits inappropriés (remblais par exemple) et non conformes à la législation en vigueur. Le symbole «poubelle barrée» est apposé sur ce produit pour vous encourager à le recycler dans les structures de collecte sélective (veuillez contacter votre Mairie). Soyez écologiquement responsable et recyclez ce produit à la fin de sa durée de vie. Tous les éléments en bois doivent être démontés et incinérés. Toutes les parties électriques doivent être démontées et traitées au même titre que les composants électriques. Les éléments en plastique doivent être incinérés ou recyclés. Les parties en acier et les roulettes doivent être traitées au même titre que les composants en fer. Les dispositions de nettoyage doivent être appliquées en accord avec les lois et réglementations en vigueur dans chaque pays.

FR

Customer Sales and Service

Denmark
INVACARE A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Phone: +45 36 90 00 00
Fax: +45 36 90 00 01
www.invacare.dk
denmark@invacare.com

Sweden & Finland
INVACARE AB
Fagerstagatan 9
S-163 91 Spånga
Phone: +46 8 761 70 90
Fax: +46 8 761 81 08
www.invacare.se
sweden@invacare.com

Norway & Iceland
INVACARE AS
Grensesvingen 9
Postbox 6230 Etterstad
N-0603 Oslo
Phone: +47 22 57 95 00
Fax: +47 22 57 95 01
www.invacare.no
norway@invacare.com

Germany
INVACARE GmbH
Alemannenstrasse 10
D-88316 Isny
Phone: +49 75 62 7 00 0
Fax: +49 75 62 7 00 66
www.invacare.de
kontakt@invacare.com

Netherlands
INVACARE BV.
Celsiusstraat 46
NL-6716 BZ Ede
Phone: +31 318 695 757
Fax: +31 318 695 758
www.invacare.nl
nederland@invacare.com
csede@invacare.com

Austria
INVACARE Austria GmbH
Herzog Odilostrasse 101
A-5310 Mondsee
Phone: +43 6232 5535 0
Fax: +43 6232 5535 4
www.invacare-austria.at
info-austria@invacare.com

Belgium & Luxemburg
INVACARE N.V.
Autobaan 22
B-8210 Loppem, Brügge
Phone: +32 50 83 10 10
Fax: +32 50 83 10 11
www.invacare.be
belgium@invacare.com

France
INVACARE Poirier S.A.S
Route de St. Roch
F-37230 Fondettes
Phone: +33 2 47 62 64 66
Fax: +33 2 47 42 12 24
www.invacare.fr
contactfr@invacare.com

Italy
INVACARE Mecc San s.r.l.
Via dei Pini 62
I-36016 Thiene (VI)
Phone: +39 0445 38 00 59
Fax: +39 0445 38 00 34
www.invacare.it
italia@invacare.com

Switzerland
INVACARE AG
Benkenstrasse 260
CH-4108 Witterswil
Phone: +41 61 487 70 80
Fax: +41 61 487 70 81
www.invacare.ch
switzerland@invacare.com

United Kingdom & Ireland
INVACARE Ltd
Pencoed Technology Park
Pencoed
UK-Bridgend, CF35 5AQ
Phone: +44 1 656 776 200
Fax: +44 1 656 776 201
www.invacare.co.uk
uk@invacare.com
ireland@invacare.com

Spain
INVACARE S.A.
c/Areny s/n
Poligon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Phone: +34 972 49 32 00
Fax: +34 972 49 32 20
www.invacare.es
contactsp@invacare.com

Portugal
INVACARE Lda
Rua Estrada Velha 949
P-4465-784 Leça do Balio
Phone: +351 225 1059 46/47
Fax: +351 225 1057 39
www.invacare.pt
portugal@invacare.com

Australia
INVACARE Australia Pty Ltd
1 Lenton Place, North Rocks
NSW 2151
Phone: +61 2 8839 5333
Fax: +61 2 8839 5353
www.invacare.com.au
sales@invacare.com.au

New Zealand
INVACARE NZ
4 Westfield Place,
Mt. Wellington
Auckland
Phone: +64 9 917 3939
Fax: +64 9 917 3957
www.invacare.co.nz
sales@invacare.co.nz



Manufacturer:
INVACARE Lda
Rua Estrada Velha 949
P-4465-784 Leça do Balio
www.invacare.pt

CE

Ident. no.: ***1556305***
Version: ***E***
Date: ***2015/04/10***

3rd party certified
according to
EN ISO 9001
EN ISO 13485





Yes, you can.